

*Can. Serafino Bonacchi*

# SACRIS ERUDIRI

Jaarboek voor Godsdienstwetenschappen

e-70



VIII  
1956

J. LECLERCQ

Bénédictions pour les leçons de l'office  
dans un manuscrit de Pistoie

UITGAVE VAN DE SINT PIETERSABDIJ, STEENBRUGGE

FIRMA KAREL BEYAERT

BRUGGE



N.V. MARTINUS NIJHOFF

's-GRAVENHAGE

UITGEGEVEN MET DE STEUN VAN DE UNIVERSITAIRE STICHTING VAN BELGIË

# SACRIS ERUDIRI

JAARBOEK VOOR GODSDIENSTWETENSCHAPPEN

verschijnt eenmaal 's jaars  
in een boekdeel van circa  
400 blz.

320 fr.

**Redactie en Administratie :** St Pietersabdij, Steenbrugge.

*Postrekening :* Brussel 1333.19.

*Bankrelatie :* Bank van Roeselare.

**Medeuitgevers :**

*Voor België :* Firma Karel Beyaert, Brugge.

*Voor alle overige landen :* Martinus Nijhoff, 's-Gravenhage.

Bé

De  
béné  
de N  
tion  
La bi  
par l  
révé

1. S  
Poffic  
tola,  
cae, X  
2. S  
tionur  
72, ibi  
3. I  
nedict  
d'aprè  
rat au  
LXII.  
titres  
un ms  
sacra,  
nuseri  
thèque  
Ordin.

## Bénédictions pour les leçons de l'office dans un manuscrit de Pistoie

PAR

Dom J. LECLERCQ

(Clervaux)

Depuis qu'en 1931 Dom A. Wilmart publia des séries de bénédictions pour les leçons de l'office d'après un manuscrit de Nonantola<sup>1</sup>, les formules de ce genre ont retenu l'attention des chercheurs. Plusieurs autres séries ont été éditées. La bibliographie relative au sujet jusqu'en 1948 fut donnée par Dom A. Olivar<sup>2</sup>. Depuis, les manuscrits ont encore révélé quelques séries nouvelles<sup>3</sup>; la dernière qu'on ait fait

1. *Séries de bénédictions pour l'office dans un recueil de Nonantola*, dans *Ephemerides liturgicae*, XLV (1931), p. 354-367.

2. *Serie de « Benedictiones lectionum » en Cod. Montserratensis 72*, *ibid.*, LXII (1948), p. 230-234.

3. Dom A. OLIVAR, *Les « Benedictiones lectionum officii » d'après les documents de Montserrat aux environs de 1500*, *ibid.*, LXIII (1949), p. 42-56. Sous les titres *Séries de bénédictions dans un ms. de Tortosa*, dans *Hispania sacra*, II (1949), p. 22-23; *Manuscrits cisterciens dans des bibliothèques d'Italie*, dans *Analecta S. Ordinis Cisterciensis*, V (1949),

p. 102; *Textes cisterciens dans des bibliothèques d'Allemagne*, *ibid.*, VII (1951), p. 47; *Textes cisterciens à la bibliothèque de Colmar*, *ibid.*, X (1954), p. 313, j'ai édité d'autres formules. Douze autres ont été reproduites par J. STIENNON, *Le scriptorium et le domaine de l'abbaye de Malmédy du X<sup>e</sup> siècle au début du XIII<sup>e</sup> siècle d'après les manuscrits de la Bibliothèque Vaticane*, dans *Bulletin de l'Institut historique belge de Rome*, XXVI (1950-1951), p. 8; le fait qu'elles sont des bénédictions a été signalé par F. COMBALUZIER, dans *Ephem. liturg.*, LXIX (1955), p. 353.

connaître semble n'être que le complément de celles par lesquelles Dom Wilmart avait inauguré ces recherches de nos jours : elle se trouvait sur un feuillet désormais identifié comme venant de Nonantola<sup>1</sup>. Jusqu'au XVIII<sup>e</sup> siècle on ne cessa de composer ou de transcrire des bénédictions de ce genre. Du moins les plus anciennes méritent-elles que l'on continue de les recueillir : ainsi se constituent peu à peu les éléments d'un corpus désirable.

Voici un ensemble de trente-quatre formules que transmet un ms. du XII<sup>e</sup> siècle. Il se trouve sous la cote 70 à l'Archivio capitolare de la cathédrale de Pistoie. Ce volume est, dans sa plus grande partie, un hymnaire, précédé d'un calendrier ; deux hymnes en l'honneur de S. Benoît ont été ajoutées à la fin du codex (f. 48) d'une main du XIV<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle<sup>2</sup>. C'est à la fin de la partie ancienne de l'hymnaire que se trouvent (f. 47-47<sup>v</sup>) les bénédictions.

Au premier abord, les deux hymnes finales feraient penser que le codex est de provenance monastique. Cette impression semblerait confirmée par le fait que, dans les premières lignes conservées du calendrier, dont le début a disparu, est mentionnée, en rouge, la fête de S. Benoît ; mais celle-ci ne figure là que comme une date servant de point de repère dans une rubrique de comput. La véritable origine du volume ressort de l'examen du calendrier lui-même. On y voit figurer trois fois S. Fridien de Lucques, d'abord pour sa fête : *S. Fridiani episcopi*, puis pour la *Translatio sanctorum Fridiani, Cassi, Leiliani et sociorum eius*, enfin pour la *Deposito S. Fridiani*. On voit aussi que S. Cassius est célébré avec octave. La *Dedicatio ecclesiae sancti Martini* confirme que le ms. vient de Lucques, dont la cathédrale est dédiée à S. Martin. Certaines fêtes de saints moines, comme celle de S. Bernard, manquent, tandis que celle de S. Ruf est

1. G. VECCHI, *Metri e ritmi Nonantolani*, dans *Deputazione di storia patria per le antiche provincie Modenesi. Atti e memorie*, serie VIII, vol. VI, Modène 1954, p. 220-250 : avec les nouvelles, l'Auteur a réédité les formules

publiées par Dom Wilmart et en a étudié le rythme.

2. Ce sont les hymnes *Christe, sanctorum decus atque uirtus* (U. CHEVALIER, *Repertor. hymnolog.*, n. 3007) et *Imbuit post hinc homines beatos* (*ibid.*, n. 8441).

célébré  
Il s'a  
Saint  
incor  
ms. s  
De  
de le  
noine  
toute  
dans  
quell  
tent  
pour  
tion,

Be  
D  
In  
D  
Sp  
Ig  
V  
E  
A  
V  
D  
V  
O  
C  
A

1.  
dalla  
Pisto  
2.  
et le  
bien  
Sac

(2)

celles par les-  
rches de nos  
mais identifié  
siècle on ne  
ctions de ce  
elles que l'on  
peu à peu les

que transmet  
0 à l'Archivio  
me est, dans  
n calendrier ;  
té ajoutées à  
siècle<sup>2</sup>. C'est  
e se trouvent

raient penser  
Cette impres-  
les premières  
a disparu, est  
ais celle-ci ne  
int de repère  
ne du volume  
On y voit fi-  
pour sa fête :  
*inctorum Fri-*  
our la *Depo-*  
is est célébré  
*rtini* confirme  
ale est dédiée  
comme celle  
le S. Ruf est

Wilmart et en  
e.  
ymnes *Christe,*  
*utque uirtus* (U.  
*rtor. hymnolog.,*  
*post hinc homi-*  
n. 8441).

(3) BÉNÉDICTIONS POUR LES LEÇONS DE L'OFFICE 145

célébrée, et que celle de S. Augustin est dotée d'une octave. Il s'agit donc de la communauté de chanoines réguliers de Saint-Fridien de Lucques. Leur église ayant été, en 1441, incorporée à la cathédrale de Pistoie<sup>1</sup>, on s'explique que le ms. soit venu se joindre à ceux de cette dernière<sup>2</sup>.

De fait le nombre de neuf bénédictions, précédant autant de leçons à l'office des Vigiles, est conforme au rit des chanoines, non à celui des moines. Les formules ne sont pas toutes inédites : certaines d'entre elles ont été conservées dans des Bréviaires imprimés, jusqu'à nos jours, tantôt telles quelles, tantôt avec de légères retouches. Les autres attestent les essais nombreux qui furent tentés en tant d'endroits pour donner à ces brèves invocations la densité de signification, la perfection de rythme qu'elles ont aujourd'hui<sup>3</sup>.

#### DOMINICA

Benedictione perpetua benedicat nos Pater aeternus.  
De sede maiestatis benedicat nos Filius Dei Patris.  
In unitate Sancti Spiritus benedicat nos Pater et Filius.  
De supernis caelorum benedicat nos Rex angelorum.  
Spiritus Sancti gratia illuminet corda et corpora nostra.  
Ignem sui amoris accendat Dominus in mentibus nostris.  
Verba sancti euangelii doceat nos Christus Filius Dei.  
Euangelica lectio sit nobis salus et protectio.  
Ad gaudia paradisi perducat nos misericordia Christi.

#### FERIA II<sup>a</sup>

Vias uitae aperiat nobis Dominus omnipotens.  
Dextera superna ab omni malo nos defendat.  
Virtus diuina nos protegat et benedicat.

#### FERIA III<sup>a</sup>

Omnipotens Deus fortis eripiat nos de laqueo mortis.  
Christus Rex regum benedicat nos hic et in aeuum.  
A cunctis malis imminentibus eripiat nos omnipotens Dominus.

1. G. BEANI, *La chiesa Pistoiese dalla sua origine ai tempi nostri*, Pistoie 1912, p. 140-142.

2. Je remercie Mgr S. Ferrali et le chan. S. Bonacchi d'avoir bien voulu faciliter mes recher-

Sacris Erudiri. — 10.

ches à Pistoie.

3. La 3<sup>e</sup> formule avant la fin est reproduite ici telle qu'elle est dans le ms. ; la grammaire semblerait exiger *meritis* ou *perducant*.

FERIA IV<sup>a</sup>

Unigenitus Dei Filius benedicere nos et saluare dignetur.  
Qui est salus et uita nos protegat et benedicat.  
Ille nos benedicat qui sine fine uiuit et regnat.

FERIA V<sup>a</sup>

Suis benedictionibus repleat nos omnipotens Dominus.  
Largitor cunctorum det nobis gaudia polorum.  
Omnipotentis Dei dextera perducatur nos in aeterna saecula.

FERIA VI<sup>a</sup>

Immensa Dei pietas nos sine fine custodiat.  
Faciatur nos Dominus terrena despiciere et amare caelestia.  
Consortes patriae mereamur esse supernae.

## SABBATO

Illuminet Dominus uultum suum super nos et misereatur nostri.  
Sancti Euangelii lectio sit nobis salus et protectio.  
Caelestem benedictionem tribuat nobis omnipotens Dominus.  
Diuinum auxilium maneat semper nobiscum.

Cuius festum colimus ipse pro nobis intercedat ad Dominum.  
Beati illius intercessionem det nobis Dominus suam benedictionem.  
Beati illius precibus benedicat nos omnipotens Dominus.  
Beati illius merita perducatur nos ad aeterna praemia.  
De supernis caelorum benedicat nos Rex sanctorum.  
Gaudia sanctorum det nobis Rector eorum.

---

SUMMARIUM

*E codice Pistoriensi (Arch. Capit. 70, saec. XII), hymnario ad usum canonicorum S. Augustini Lucanae civitatis, eduntur septem series benedictionum ad lectiones officii, singulis hebdomadae diebus adaptatae, octavaque series festiuitatibus.*

(4)

ur.

la.

ia.

nostris.

ninus.

inum.

tionem.

us.

ario ad  
septem  
diebus

## Conspectus materiae

H. VOGELS, <i>Librarii dormitantes</i> . Aus der Überlieferung des Ambrosiaster-Kommentar zu den paulinischen Briefen . . . . .	5
L. EIZENHÖFER, <i>Te igitur</i> und <i>Communicantes</i> im römischen Messkanon . . . . .	14
S. J. P. VAN DIJK, The Legend of « The Missal of the Papal Chapel » . . . . .	76
J. LECLERCQ, Bénédictionen pour les leçons de l'office dans un manuscrit de Pistoie . . . . .	143
J. HOF, Een « Ordo divini officii » uit de abdij van Egmond . . . . .	147

*Tomi octavi pars altera prodibit mense decembri.*

---

Quaedam Excerpta  
e SACRIS ERUDIRI, vol. I et II (exhaustis)  
separatim venduntur :

- C. CALLEWAERT, S. Léon le Grand et les textes du léonien. VIII+128 p. — 80 fr. b.  
C. CALLEWAERT, Histoire positive du Canon romain. Une épiclese à Rome? 25 p. — 20 fr. b.  
C. CALLEWAERT, Bibliographie. 25 p. — 20 fr. b.

---

*Sub prelo :*

E. DEKKERS ET AEM. GAAR †

**Clavis Patrum Latinorum**

*Editio altera aucta et emendata.*

SINT PIETERSABDIJ, STEENBRUGGE

## CORPUS CHRISTIANORUM

seu

### NOVA PATRUM COLLECTIO

Series Latina

*iam prodierunt :*

- Vol. I et II : O. S. Fl. Tertulliani Opera Omnia.
- Vol. XXXVI : S. Augustini Tractatus in Ioahannis Evangelium.
- Vol. XXXVIII-XXXIX-XL : S. Augustini Enarrationes in Psalmos.
- Vol. XLVII-XLVIII : S. Augustini De Civitate Dei.
- Vol. CIII et CIV : S. Caesarii Arelatensis Sermones.
- Vol. CXXII : Bedae Venerabilis Opera homiletica et rhytmica.

*sub prelo :*

- Vol. IX : Eusebii Vercellensis, Fortunatiani et Chromatii Aquileensium, Filastrii Brixienensis, quae supersunt.
- Vol. XIV : S. Ambrosii Expositio Evangelii secundum Lucam.
- Vol. XXXIII : S. Augustini Locutiones et Quaestiones in Heptateuchum.
- Vol. LXXV : S. Hieronymi Commentarii in Ezechielem et Danielelem.
- Vol. XCVI-XCVII : M. Aurelii Cassiodori Expositio Psalmorum.
- Vol. CXVII : Liber Scintillarum. Epistulae Australicae aliaeque.
- Vol. CLXXV : Itineraria et alia geographica.

Series Latina 180 volumina in-8° circiter 800 p. amplectetur.  
Prostat apud Brepols et omnes  
Bibliopolas.

*Petentibus gratis mittentur conspectus  
pleniores totius collectionis.*

N.V. BREPOLS, T U R N H O U T, BELGIË